

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間的新造業務 New Business During The Period | | | | | | |
|-------------|--|--|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|---|------------------------------|
| | | 保單數目 No. of Policies | | 受保人數 No. of Lives | 承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum | | 此期間收入帳內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period | 年度化保費 Annualized Premiums |
| | | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | | |
| A | (I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities | | | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| | 基本計劃 Base Plan | 33,624 | 548,353 | | 10,935,308 | 144,550,636 | 7,606,976 | 6,291,249 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts | | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | | | 0 | 149,101 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | | | 737 | 205,849 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | | 330,169 | 21,895,167 | 89,715 | 181,253 |
| | (II) 年金 (II) Annuities | 0 | 2,063 | | 0 | 0 | 165,882 | 48,055 |
| | 類別 A 總額 Total of Class A | 33,624 | 550,416 | | 11,265,477 | 166,445,803 | 7,863,310 | 6,875,507 |
| B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 0 | 170 | | | | 0 | 1,741 |
| C | 相連長期 Linked long term | | | | | | | |
| | 基本計劃 Base Plan | 29,157 | 93,504 | | 6,191,226 | 23,289,076 | 10,067,692 | 2,392,782 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts | | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | | | 0 | 23,473 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | | | 0 | 35,359 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | | 0 | 4,577,445 | 0 | 16,700 |
| | 類別 C 總額 Total of Class C | 29,157 | 93,504 | | 6,191,226 | 27,866,521 | 10,067,692 | 2,468,314 |
| D | 永久健康 Permanent health | 0 | 48,969 | | | | 0 | 141,594 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | 0 | | | | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 0 | 0 | | | | 0 | 0 |
| | 總額 Total | 62,781 | 693,059 | | 17,456,703 | 194,312,324 | 17,931,002 | 9,487,156 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間的新造業務 New Business During The Period | | | | | | |
|-------------|--|--|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|---|------------------------------|
| | | 保單數目 No. of Policies | | 受保人數 No. of Lives | 承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum | | 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period | 年度化保費 Annualized Premiums |
| | | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | | |
| A | (I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan | 2 | 186 | 14,294 | 千港元 HK\$'000 233,150 | 千港元 HK\$'000 4,591,294 | 千港元 HK\$'000 1,739 | 千港元 HK\$'000 8,072 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | | | 0 | 2,455 |
| | 意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | | | 0 | 386 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | | 0 | 60 | 0 | 304 |
| | (II) 年金 (II) Annuities | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 類別 A 總額 Total of Class A | 2 | 186 | 14,294 | 233,150 | 4,591,354 | 1,739 | 11,217 |
| B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 0 | 0 | 0 | | | 0 | 0 |
| C | 相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | | | 0 | 0 |
| | 意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | | | 0 | 0 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 類別 C 總額 Total of Class C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| D | 永久健康 Permanent health | 0 | 15 | 405 | | | 0 | 899 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | 0 | 0 | | | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 0 | 0 | 0 | | | 0 | 0 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間的新造業務 New Business During The Period | | | | | | |
|-------------|--|--|------------------------------|----------------------|--|------------------------------|---|------------------------------|
| | | 保單數目 No. of Policies | | | 承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum | | 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period | 年度化保費 Annualized Premiums |
| | | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | 受保人數 No. of Lives | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | | |
| I | 退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III | | | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| | 基本計劃 Base Plan | 0 | 2,334 | 153,876 | 0 | 45,183,618 | 29 | 62,849 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts | | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | | | 0 | 52,592 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | | | 0 | 7,908 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | | 0 | 401,271 | 0 | 92 |
| | 類別 I 總額 Total of Class I | 0 | 2,334 | 153,876 | 0 | 45,584,889 | 29 | 123,441 |
| | 總額 Total | 2 | 2,535 | 168,575 | 233,150 | 50,176,243 | 1,768 | 135,557 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period | | | 此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period | | |
|-------------|--|---|----------------------|---|--|------------------------------|--------------------------|
| | | 保單數目 No. of Policies | 受保人數 No. of Lives | 承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | |
| | | | | | | 首年保費 First Year Premiums | 續期保費 Renewal Premiums |
| A | (I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities | | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| | 基本計劃 Base Plan | 5,335,604 | | 1,637,703,760 | 7,667,780 | 6,986,686 | 21,433,118 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts: | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | 0 | 149,036 | 1,294,826 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | 737 | 229,299 | 1,846,242 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | 330,118,180 | 89,715 | 179,346 | 1,103,592 |
| | (II) 年金 (II) Annuities | 2,426 | | 24,974 | 165,882 | 36,024 | 905 |
| | 類別 A 總額 Total of Class A | 5,338,030 | | 1,967,846,914 | 7,924,114 | 7,580,391 | 25,678,683 |
| B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 6,500 | | | 0 | 1,308 | 31,834 |
| C | 相連長期 Linked long term | | | | | | |
| | 基本計劃 Base Plan | 653,999 | | 228,604,113 | 10,173,310 | 2,127,237 | 4,825,492 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts: | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | 0 | 23,976 | 72,529 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | 0 | 44,978 | 183,230 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | 48,921,939 | 0 | 7,926 | 67,671 |
| | 類別 C 總額 Total of Class C | 653,999 | | 277,526,052 | 10,173,310 | 2,204,117 | 5,148,922 |
| D | 永久健康 Permanent health | 218,719 | | | 0 | 131,581 | 548,692 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | | | 0 | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 12 | | | 0 | 0 | 0 |
| | 總額 Total | 6,217,260 | | 2,245,372,966 | 18,097,424 | 9,917,397 | 31,408,131 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period | | | 此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period | | |
|-------------|---|---|----------------------|---|--|------------------------------|----------------------------|
| | | 保單數目 No. of Policies | 受保人數 No. of Lives | 承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | |
| | | | | | | 首年保費 First Year Premiums | 續期保費 Renewal Premiums |
| A | (I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan | 1,132 | 307,037 | 千港元 HK\$'000 74,445,778 | 千港元 HK\$'000 1,739 | 千港元 HK\$'000 16,010 | 千港元 HK\$'000 110,835 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts: | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | 0 | 3,267 | 33,274 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | 0 | 310 | 2,804 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | 464,752 | 0 | 228 | 1,701 |
| | (II) 年金 (II) Annuities | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 類別 A 總額 Total of Class A | 1,132 | 307,037 | 74,910,530 | 1,739 | 19,815 | 148,614 |
| B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 0 | 0 | | 0 | 0 | 0 |
| C | 相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts: | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | 0 | 0 | 0 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | 0 | 0 | 0 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 類別 C 總額 Total of Class C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | D | 永久健康 Permanent health | 205 | 13,492 | | 0 | 1,130 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | 0 | | 0 | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 0 | 0 | | 0 | 0 | 0 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period | | | 此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period | | |
|-------------|--|---|---------------------------------|---|--|------------------------------|--------------------------|
| | | 保單數目 No. of Policies | 受保人數 No. of Lives | 承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum | 整付保費 Single Premiums | 非整付保費 Non-single Premiums | |
| | | | | | | 首年保費 First Year Premiums | 續期保費 Renewal Premiums |
| I | 退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III | | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| | 基本計劃 Base Plan | 13,150 | 767,278 | 350,878,748 | 29 | 67,092 | 389,738 |
| | 附加合約: Supplementary Contracts: | | | | | | |
| | 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical) | | | | 2,128 | 56,927 | 231,313 |
| | 意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical) | | | | 0 | 5,348 | 71,734 |
| | 非意外及疾病 Other than Accident & Sickness | | | 5,156,645 | 0 | 201 | 2,190 |
| | 類別 I 總額 Total of Class I | 13,150 | 767,278 | 356,035,393 | 2,157 | 129,568 | 694,975 |
| | 總額 Total | 14,487 | 1,087,807 | 430,945,923 | 3,896 | 150,513 | 854,194 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period | | | 此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period | |
|-------------|--|---|--|-------------------------------|--|-----------------------------------|
| | | 計劃數目 No. of Schemes | 承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum | 期末基金結餘 Ending fund balance | 整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions | 非整付供款 Non-single contributions |
| G | 退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| | (a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds | | 245,701 | 18,656,133 | 1,350,817 | 3,118,468 |
| | (b) 其他基金 (b) Others | | 2,582,594 | 35,423,367 | 666,459 | 2,535,424 |
| | 類別 G 總額 Total of Class G | | 2,828,295 | 54,079,500 | 2,017,276 | 5,653,892 |
| H | 退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II | | | | | |
| | (a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds | | 156,536 | 15,286,514 | 552,029 | 2,627,833 |
| | (b) 其他基金 (b) Others | | 21,075 | 16,131,443 | 259,806 | 753,427 |
| | 類別 H 總額 Total of Class H | | 177,611 | 31,417,957 | 811,835 | 3,381,260 |
| | 總額 Total | 281,529 | 3,005,906 | 85,497,457 | 2,829,111 | 9,035,152 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period | | | | 此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period | |
|-------------|--|---|--|---|--|---|--|
| | | 在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month | 在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month | 在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month | 因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender | 給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals | 給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals |
| A | (I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities | 94,834 | 69,021 | 171,039 | 28,306 | 千港元 HK\$'000 2,563,514 | 千港元 HK\$'000 8,042,351 |
| | (II) 年金 (II) Annuities | 0 | 0 | 4 | 4 | 454 | 3,324 |
| | 類別 A 總額 Total of Class A | 94,834 | 69,021 | 171,043 | 28,310 | 2,563,968 | 8,045,675 |
| | B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 21 | 36 | 342 | (40) | 2,600 |
| C | 相連長期 Linked long term | 18,558 | 7,451 | 21,348 | 1,719 | 4,181,244 | 1,995,121 |
| D | 永久健康 Permanent health | 14,412 | 8,923 | 12,762 | 234 | 19,773 | 104,712 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 總額 Total | 127,825 | 85,431 | 205,495 | 30,223 | 6,767,585 | 10,148,535 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務：所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period | 此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period | |
|-------------|---|--|--|--|
| | | | 給予個人的退保利益 Lapse/Surrender benefits paid to individuals | 給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals |
| | | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| A | (I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities | 182 | 2,468 | 59,171 |
| | (II) 年金 (II) Annuities | 0 | 0 | 0 |
| | 類別 A 總額 Total of Class A | 182 | 2,468 | 59,171 |
| B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 0 | 0 | 0 |
| C | 相連長期 Linked long term | 0 | 0 | 0 |
| D | 永久健康 Permanent health | 83 | 0 | 8,304 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 0 | 0 | 0 |
| G & H | 退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II | 12,496 | 3,087,003 | 3,127,826 |
| I | 退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III | 2,412 | 594 | 411,263 |
| | 總額 Total | 15,173 | 3,090,065 | 3,606,564 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

| 類別 Class | 業務種類 Type of Business | 分入再保險 Reinsurance Assumed | | 分出再保險 Reinsurance Ceded | |
|-------------|--|---|--|---|--|
| | | 此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period | 此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period | 此期間末的承保保額或全年 年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period | 此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period |
| | | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 | 千港元 HK\$'000 |
| A | 人壽 Life | 654,513,287 | 716,219 | 867,820,890 | 3,014,532 |
| | 年金 Annuities | 0 | 0 | 13,521 | 0 |
| B | 婚姻及出生 Marriage and birth | 0 | 0 | 394,038 | 1,472 |
| C | 相連長期 Linked long term | 0 | 0 | 85,191,635 | 394,588 |
| D | 永久健康 Permanent health | 406,385 | 103,529 | 1,467,804 | 94,726 |
| E | 聯合養老保險 Tontines | 0 | 0 | 0 | 0 |
| F | 資本贖回 Capital redemption | 0 | 0 | 0 | 0 |
| G | 退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I | 0 | 0 | 0 | 0 |
| H | 退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II | 0 | 0 | 0 | 0 |
| I | 退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III | 17,878,744 | 8,852 | 142,336,757 | 174,024 |
| | 未分類 Unclassified | 0 | 0 | 0 | 670 |
| | 總額 Total | 672,798,416 | 828,600 | 1,097,224,645 | 3,680,012 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至九月
 January to September 2004

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

| | 香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i> | 數目 <i>NUMBER</i> |
|---|--|---------------------|
| 銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i> | 就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i> | |
| | ----- 對外轉保 <i>----- External</i> | 21,809 |
| | ----- 內部轉保 <i>----- Internal</i> | 11,783 |
| | ----- 總額 <i>----- Total</i> | 33,592 |
| 非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i> | 收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i> | 22,496 |

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

| Name of Insurer 保險公司名稱 | | (1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A) | | | | (2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C) | | | | (3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F) | | (4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3) | |
|-------------------------------|-----------|--|--|--|--|--|--|--|--------|--|--|--|--|
| | | (a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages) | | (b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only) | | (a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages) | | (b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only) | | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) |
| | | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | | | | | | |
| American Family Life | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| AIA (Bermuda) | 美國友邦(百慕達) | 567,962 | 590,746 | - | 29,399 | 1,431,852 | 1,157,975 | - | 13,431 | - | 10,200 | 1,999,814 | 1,758,921 |
| AIA (HK) | 美國友邦(香港) | - | 111,528 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 111,528 |
| Asia Insurance | 亞洲保險 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| A Generali | 忠利 | 1 | 47 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 47 |
| Aviva | 英傑華人壽 | 58,366 | 53,724 | - | - | 86,921 | 17,272 | - | - | - | - | 145,287 | 70,996 |
| AXA China (Bermuda) | 國衛(百慕達) | 5,124 | 191,707 | - | 4,487 | 154,111 | 144,986 | - | 2,801 | - | - | 159,235 | 336,693 |
| AXA China (HK) | 國衛(香港) | 10,392 | 238,569 | - | 7,268 | - | - | - | - | - | - | 10,392 | 238,569 |
| AXA Life | 安盛人壽 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Blue Cross | 藍十字 | 3,074 | 122,614 | - | 88 | - | - | - | - | - | - | 3,074 | 122,614 |
| BOC Group Life | 中銀集團人壽 | 1,550,420 | 70,454 | - | 247 | - | 1,466 | - | - | - | - | 1,550,420 | 71,920 |
| Canada Life | | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA |
| CiRe | 中再國際 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| China Life | 中國人壽 | 2,114,970 | 125,161 | - | 1,145 | - | - | - | - | - | - | 2,114,970 | 125,161 |
| CIGNA Worldwide | 信諾環球 | 14 | 12,047 | - | - | 3,538 | 21,263 | - | 1,088 | - | 2,085 | 3,552 | 35,395 |
| Citi Fubon Life | 富邦花旗人壽 | 652,685 | 214,133 | - | - | 192,168 | 30,101 | - | - | - | - | 844,853 | 244,234 |
| Clerical Medical | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| CMG Asia | 康聯亞洲 | 216,163 | 130,455 | - | 10,691 | 148,472 | 42,547 | - | 635 | - | - | 364,635 | 173,002 |
| CMI | | - | - | - | - | 198,317 | 6,615 | - | - | - | - | 198,317 | 6,615 |
| Crown Life | 皇冠人壽 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Dah Sing Life | 大新人壽 | - | 103,012 | - | - | - | 88 | - | - | - | - | - | 103,100 |
| Desjardins Financial Security | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Eagle Star Life | 鷹星保險(人壽) | 1,443 | 10,144 | - | - | 17,054 | 8,871 | - | - | - | - | 18,497 | 19,015 |
| Friends Provident Int'l | 英國友誠國際 | - | - | - | - | 364,008 | 215,142 | - | - | - | - | 364,008 | 215,142 |
| Generali Int'l | | - | - | - | - | 102,669 | 53,402 | - | - | - | - | 102,669 | 53,402 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至九月
 January to September 2004

新造直接業務
 Direct New Business
 個人人壽 (類別 A 至 F)
 Individual Business (Classes A to F)

| | | (1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A) | | | | (2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C) | | | | (3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F) | | (4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3) | |
|-----------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|---------------|--|--|---|--|
| | | (a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages) | | (b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only) | | (a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages) | | (b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only) | | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) |
| | | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) | | | | | | |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | | | | | | | | | | | |
| QBE HKSI | 昆士蘭聯保 | - | 212 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 212 |
| RGA Re | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Royal Skandia Life | | - | - | - | - | 1,417,858 | 100,186 | - | - | - | - | 1,417,858 | 100,186 |
| Swiss Re | 瑞士再保險 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| SMI | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Scottish Provident | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sincere Life | 先施人壽 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Standard Life Asia | 標準亞洲 | - | 3,280 | - | - | 54 | 16,542 | - | - | - | - | 54 | 19,822 |
| SA & London Assurance | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sun Life Financial | 永明金融 | 408,817 | 95,055 | - | - | 51,687 | 5,006 | - | - | - | - | 460,504 | 100,061 |
| Transamerica | 全美 | - | 119,461 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 119,461 |
| Winterthur Life | 瑞士豐泰人壽 | - | 1,286 | - | 81 | 1,589,121 | 175,806 | - | 2,647 | - | - | 1,589,121 | 177,092 |
| Zurich International | | - | - | - | - | 230,006 | 145,389 | - | - | - | - | 230,006 | 145,389 |
| Zurich Life | 蘇黎世人壽 | 4,344 | 38,120 | - | - | 41,223 | 89,536 | - | - | - | - | 45,567 | 127,656 |
| Market Total | 市場總額 | 7,863,310 | 6,875,507 | - | 149,101 | 10,067,692 | 2,468,314 | - | 23,473 | - | 143,335 | 17,931,002 | 9,487,156 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至九月
January to September 2004

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

| Name of Insurer | 保險公司名稱 | 保單數目 Number of Policies | 受保人數 Number of Lives | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) |
|-------------------------------|-----------|----------------------------|-------------------------|--|---|
| American Family Life | | - | - | - | - |
| AIA (Bermuda) | 美國友邦(百慕達) | 333 | 40,680 | 5 | 11,331 |
| AIA (HK) | 美國友邦(香港) | 1 | 12 | - | 25 |
| Asia Insurance | 亞洲保險 | 13 | 1,470 | - | 138 |
| A Generali | 忠利 | 70 | 16,168 | - | 20,786 |
| Aviva | 英傑華人壽 | 3 | 3,050 | 801 | 188 |
| AXA China (Bermuda) | 國衛(百慕達) | - | - | - | - |
| AXA China (HK) | 國衛(香港) | 100 | 8,283 | - | 7,052 |
| AXA Life | 安盛人壽 | - | - | - | - |
| Blue Cross | 藍十字 | 21 | 891 | - | 458 |
| BOC Group Life | 中銀集團人壽 | 13 | 464 | - | 542 |
| Canada Life | | NA | NA | NA | NA |
| CIRe | 中再國際 | - | - | - | - |
| China Life | 中國人壽 | 15 | 395 | - | 796 |
| CIGNA Worldwide | 信諾環球 | 10 | 367 | - | 1,881 |
| Citi Fubon Life | 富邦花旗人壽 | - | - | - | - |
| Clerical Medical | | - | - | - | - |
| CMG Asia | 康聯亞洲 | 89 | 25,734 | - | 15,738 |
| CMI | | - | - | - | - |
| Crown Life | 皇冠人壽 | - | - | - | - |
| Dah Sing Life | 大新人壽 | - | - | - | - |
| Desjardins Financial Security | | - | - | - | - |
| Eagle Star Life | 鷹星保險(人壽) | - | - | - | - |
| Friends Provident Int'l | 英國友誠國際 | - | - | - | - |
| Generali Int'l | | - | - | - | - |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至九月
January to September 2004

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

| Name of Insurer | 保險公司名稱 | 保單數目 Number of Policies | 受保人數 Number of Lives | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) |
|----------------------|---------|-------------------------------|----------------------------|---|--|
| Hang Seng Life | 恒生人壽 | 6 | 381 | 933 | 515 |
| Hannover Re | | - | - | - | - |
| Hong Kong Life | 香港人壽 | 3 | 141 | 29 | 50 |
| HSBC Insurance | 滙豐保險 | - | - | - | - |
| HSBC Life | 滙豐人壽 | 40 | 3,787 | - | 1,838 |
| ING Life | 安泰人壽 | 38 | 1,622 | - | 1,369 |
| Cologne Re | 德國科隆再保險 | - | - | - | - |
| Geneva Life | | - | - | - | - |
| Liberty Int'l | 利寶國際 | 73 | 3,625 | - | 1,848 |
| Lloyd's | 勞合社 | NA | NA | NA | NA |
| Manufacturers Life | 宏利人壽 | NA | NA | NA | NA |
| Manulife (Int'l) | 宏利(國際) | 1,250 | 41,704 | - | 41,416 |
| Massachusetts Mutual | | - | - | - | - |
| MassMutual Asia | 美國萬通保險 | 225 | 6,689 | - | 15,723 |
| Metropolitan Life | 美裔大都會人壽 | 56 | 5,070 | - | 3,083 |
| MLC (HK) | 萬誠保險 | 9 | 145 | - | 163 |
| Munich Re | | - | - | - | - |
| New York Life | 紐約人壽 | - | - | - | - |
| Old Mutual Life | | - | - | - | - |
| Pacific Century | 盈科 | 79 | 2,455 | - | 2,928 |
| Pacific Life | 太平洋人壽 | - | - | - | - |
| Phoenix | | - | - | - | - |
| Principal | 美國信安 | 6 | 42 | - | 41 |
| Prudential (UK) | 英國保誠 | 49 | 2,007 | - | 1,088 |
| Prudential (America) | | NA | NA | NA | NA |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至九月
January to September 2004

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

| Name of Insurer 保險公司名稱 | | 保單數目 Number of Policies | 受保人數 Number of Lives | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000) |
|---------------------------|-------------|-------------------------------|----------------------------|---|--|
| QBE HKSI | 昆士蘭聯保 | 18 | 429 | - | 125 |
| RGA Re | | - | - | - | - |
| Royal Skandia Life | | - | - | - | - |
| Swiss Re | 瑞士再保險 | - | - | - | - |
| SMI | | - | - | - | - |
| Scottish Provident | | - | - | - | - |
| Sincere Life | 先施人壽 | - | - | - | - |
| Standard Life Asia | 標準亞洲 | - | - | - | - |
| SA & London Assurance | | - | - | - | - |
| Sun Life Financial | 永明金融 | - | - | - | - |
| Transamerica | 全美 | - | - | - | - |
| Winterthur Life | 瑞士豐泰人壽 | 4 | 231 | - | 24 |
| Zurich International | | - | - | - | - |
| Zurich Life | 蘇黎世人壽 | 13 | 2,733 | - | 6,411 |
| Market Total | 市場總額 | 2,537 | 168,575 | 1,768 | 135,557 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金(類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

| | | (1) 非投資相連個人業務(類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A) | | | | (2) 投資相連個人業務(類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C) | | | |
|-------------------------------|-----------|---|--|---|--|--|--|---|--|
| | | 保單數目 Number of Policies | 保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 保單數目 Number of Policies | 保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | | | | | | | |
| American Family Life | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| AIA (Bermuda) | 美國友邦(百慕達) | 1,303,308 | 435,995,007 | 567,962 | 6,758,608 | 190,998 | 56,551,022 | 1,431,852 | 1,945,653 |
| AIA (HK) | 美國友邦(香港) | 287,321 | 869,670 | - | 225,150 | - | - | - | - |
| Asia Insurance | 亞洲保險 | 152 | 169,951 | - | 308 | - | - | - | - |
| A Generali | 忠利 | 261 | 417,959 | 1 | 2,673 | - | - | - | - |
| Aviva | 英傑華人壽 | 10,094 | 3,450,804 | 58,366 | 74,248 | 1,567 | 100,306 | 86,921 | 10,464 |
| AXA China (Bermuda) | 國衛(百慕達) | 556,033 | 205,015,317 | 5,124 | 2,800,055 | 45,197 | 15,564,639 | 154,111 | 241,704 |
| AXA China (HK) | 國衛(香港) | 192,288 | 35,467,002 | 10,392 | 751,843 | - | - | - | - |
| AXA Life | 安盛人壽 | 32 | 1,582 | - | 41 | - | - | - | - |
| Blue Cross | 藍十字 | 16,609 | 3,410,378 | 3,074 | 259,450 | - | - | - | - |
| BOC Group Life | 中銀集團人壽 | 56,695 | 15,631,765 | 1,550,420 | 345,269 | 143 | 41,851 | - | 11,785 |
| Canada Life | | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA |
| CIRe | 中再國際 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| China Life | 中國人壽 | 74,492 | 22,996,594 | 2,114,970 | 529,819 | 45 | 24,321 | 24 | 251 |
| CIGNA Worldwide | 信諾環球 | 11,157 | 2,871,081 | - | 23,331 | 35,552 | 32,466,250 | 21,873 | 372,895 |
| Citi Fubon Life | 富邦花旗人壽 | 82,407 | 2,425,851 | 652,685 | 287,243 | 607 | 744,853 | 192,168 | 26,351 |
| Clerical Medical | | 6,628 | 4,872,150 | - | 56,419 | 523 | 182,565 | 10 | - |
| CMG Asia | 康聯亞洲 | 195,012 | 68,243,670 | 216,163 | 955,395 | 6,716 | 1,034,978 | 148,472 | 39,874 |
| CMI | | 47 | 992 | - | - | 9,194 | 13,032,497 | 198,317 | 32,194 |
| Crown Life | 皇冠人壽 | 14,768 | 14,155,739 | 25,508 | 131,067 | - | - | - | - |
| Dah Sing Life | 大新人壽 | 70,599 | 13,181,132 | - | 323,273 | 186 | 111,504 | - | 1,121 |
| Desjardins Financial Security | | 4,122 | 2,546,265 | - | 24,129 | - | - | - | - |
| Eagle Star Life | 鷹星保險(人壽) | 116,156 | 46,881,715 | 1,443 | 603,485 | 8,080 | 2,208,736 | 17,054 | 73,431 |
| Friends Provident Int'l | 英國友誠國際 | 124 | 2,200 | - | - | 22,663 | 8,333,876 | 364,008 | 929,542 |
| Generali Int'l | | - | - | - | - | 5,037 | 1,228,929 | 102,669 | 180,424 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至九月
 January to September 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

| | | (1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A) | | | | (2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C) | | | |
|-----------------------|-------------|--|--|---|--|---|--|---|--|
| | | 保單數目 Number of Policies | 保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 保單數目 Number of Policies | 保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | | | | | | | |
| QBE HCSI | 昆士蘭聯保 | 740 | 1,225,270 | - | 1,895 | - | - | - | - |
| RGA Re | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Royal Skandia Life | | 10 | 9,978 | - | 98 | 24,270 | 455,997 | 1,440,841 | 785,531 |
| Swiss Re | 瑞士再保險 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| SMI | | 188 | 280,962 | - | - | - | - | - | - |
| Scottish Provident | | - | - | - | - | 2,205 | 448,133 | 34,434 | 45,838 |
| Sincere Life | 先施人壽 | 40 | 371 | - | - | - | - | - | - |
| Standard Life Asia | 標準亞洲 | 1,573 | 1,499,076 | - | 5,005 | 1,454 | 42,000 | 54 | 23,573 |
| SA & London Assurance | | 477 | 715,560 | - | 2,729 | - | - | - | - |
| Sun Life Financial | 永明金融 | 91,159 | 51,965,416 | 408,817 | 560,866 | 1,852 | 536,199 | 51,687 | 11,196 |
| Transamerica | 全美 | 16,300 | 71,562,379 | - | 1,206,962 | - | - | - | - |
| Winterthur Life | 瑞士豐泰人壽 | 1,185 | 1,070,756 | - | 4,966 | 49,320 | 28,265,416 | 1,589,121 | 566,316 |
| Zurich International | | 62 | 75,210 | - | 727 | 18,789 | 6,748,363 | 259,918 | 584,919 |
| Zurich Life | 蘇黎世人壽 | 5,235 | 2,338,089 | 4,630 | 27,073 | 2,485 | 482,610 | 41,223 | 62,175 |
| Market Total | 市場總額 | 5,338,030 | 1,967,846,914 | 7,924,114 | 33,259,074 | 653,999 | 277,526,052 | 10,173,310 | 7,353,039 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

| | | (3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) | | | 個人業務總額 (1) + (2) + (3) | | | |
|-------------------------------|-----------|---|-------------------------|-----------------------------|---|--------------|-------------------------|-----------------------------|
| | | (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F) | | | Total Individual Business (1) + (2) + (3) | | | |
| | | 保單數目 | 整付保費收入 | 非整付保費收入 | 保單數目 | 保額 | 整付保費收入 | 非整付保費收入 |
| | | Number of Policies | Single Revenue Premiums | Non-Single Revenue Premiums | Number of Policies | Sums Assured | Single Revenue Premiums | Non-Single Revenue Premiums |
| | | | (千港元) | (千港元) | | (千港元) | (千港元) | (千港元) |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | (HK\$'000) | (HK\$'000) | | (HK\$'000) | (HK\$'000) | (HK\$'000) |
| American Family Life | | 1,232 | - | 698 | 1,232 | - | - | 698 |
| AIA (Bermuda) | 美國友邦(百慕達) | 12,871 | - | 45,845 | 1,507,177 | 492,546,029 | 1,999,814 | 8,750,106 |
| AIA (HK) | 美國友邦(香港) | - | - | - | 287,321 | 869,670 | - | 225,150 |
| Asia Insurance | 亞洲保險 | - | - | - | 152 | 169,951 | - | 308 |
| A Generali | 忠利 | - | - | - | 261 | 417,959 | 1 | 2,673 |
| Aviva | 英傑華人壽 | - | - | - | 11,661 | 3,551,110 | 145,287 | 84,712 |
| AXA China (Bermuda) | 國衛(百慕達) | - | - | - | 601,230 | 220,579,956 | 159,235 | 3,041,759 |
| AXA China (HK) | 國衛(香港) | - | - | - | 192,288 | 35,467,002 | 10,392 | 751,843 |
| AXA Life | 安盛人壽 | - | - | - | 32 | 1,582 | - | 41 |
| Blue Cross | 藍十字 | 5 | - | 9 | 16,614 | 3,410,378 | 3,074 | 259,459 |
| BOC Group Life | 中銀集團人壽 | - | - | - | 56,838 | 15,673,616 | 1,550,420 | 357,054 |
| Canada Life | | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA |
| CIRe | 中再國際 | - | - | - | - | - | - | - |
| China Life | 中國人壽 | - | - | - | 74,537 | 23,020,915 | 2,114,994 | 530,070 |
| CIGNA Worldwide | 信諾環球 | 62,618 | - | 227,036 | 109,327 | 35,337,331 | 21,873 | 623,262 |
| Citi Fubon Life | 富邦花旗人壽 | - | - | - | 83,014 | 3,170,704 | 844,853 | 313,594 |
| Clerical Medical | | 29 | - | 59 | 7,180 | 5,054,715 | 10 | 56,478 |
| CMG Asia | 康聯亞洲 | - | - | - | 201,728 | 69,278,648 | 364,635 | 995,269 |
| CMI | | - | - | - | 9,241 | 13,033,489 | 198,317 | 32,194 |
| Crown Life | 皇冠人壽 | - | - | - | 14,768 | 14,155,739 | 25,508 | 131,067 |
| Dah Sing Life | 大新人壽 | - | - | - | 70,785 | 13,292,636 | - | 324,394 |
| Desjardins Financial Security | | - | - | - | 4,122 | 2,546,265 | - | 24,129 |
| Eagle Star Life | 鷹星保險(人壽) | - | - | - | 124,236 | 49,090,451 | 18,497 | 676,916 |
| Friends Provident Int'l | 英國友誠國際 | - | - | - | 22,787 | 8,336,076 | 364,008 | 929,542 |
| Generali Int'l | | - | - | - | 5,037 | 1,228,929 | 102,669 | 180,424 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

| | | (3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) | | | 個人業務總額 (1) + (2) + (3) | | | |
|----------------------|---------|---|-------------------------|-----------------------------|---|--------------|-------------------------|-----------------------------|
| | | (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F) | | | Total Individual Business (1) + (2) + (3) | | | |
| | | 保單數目 | 整付保費收入 | 非整付保費收入 | 保單數目 | 保額 | 整付保費收入 | 非整付保費收入 |
| | | Number of Policies | Single Revenue Premiums | Non-Single Revenue Premiums | Number of Policies | Sums Assured | Single Revenue Premiums | Non-Single Revenue Premiums |
| | | | (千港元) | (千港元) | | (千港元) | (千港元) | (千港元) |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | (HK\$'000) | (HK\$'000) | | (HK\$'000) | (HK\$'000) | (HK\$'000) |
| Hang Seng Life | 恒生人壽 | - | - | - | 208,126 | 50,033,935 | 46,336 | 2,996,662 |
| Hannover Re | | - | - | - | - | - | - | - |
| Hong Kong Life | 香港人壽 | - | - | - | 21,407 | 8,143,040 | 99,976 | 199,544 |
| HSBC Insurance | 滙豐保險 | - | - | - | 4,213 | 2,843,668 | 236 | 9,588 |
| HSBC Life | 滙豐人壽 | - | - | - | 144,440 | 84,361,995 | 3,087,234 | 3,208,921 |
| ING Life | 安泰人壽 | 3,498 | - | 15,433 | 180,498 | 70,987,466 | 261,669 | 1,209,460 |
| Cologne Re | 德國科隆再保險 | - | - | - | - | - | - | - |
| Geneva Life | | - | - | - | 18 | 10,115 | - | 161 |
| Liberty Int'l | 利寶國際 | - | - | - | - | - | - | - |
| Lloyd's | 勞合社 | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA |
| Manufacturers Life | 宏利人壽 | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA |
| Manulife (Int'l) | 宏利(國際) | 961 | - | 5,392 | 693,003 | 327,559,213 | 131,176 | 4,842,126 |
| Massachusetts Mutual | | - | - | - | 185 | 242,551 | - | 2,503 |
| MassMutual Asia | 美國萬通保險 | 2,151 | - | 5,042 | 143,980 | 67,567,960 | 276,952 | 853,787 |
| Metropolitan Life | 美商大都會人壽 | - | - | - | 97,935 | 5,362,996 | 552 | 169,513 |
| MLC (HK) | 萬誠保險 | - | - | - | 119,672 | 50,439,052 | 21,986 | 780,004 |
| Munich Re | | - | - | - | - | - | - | - |
| New York Life | 紐約人壽 | 1,559 | - | 46,614 | 87,156 | 54,457,387 | 106,269 | 561,884 |
| Old Mutual Life | | - | - | - | 512 | 53,385 | - | 9,521 |
| Pacific Century | 盈科 | - | - | - | 274,847 | 87,227,987 | 18,765 | 1,183,840 |
| Pacific Life | 太平洋人壽 | - | - | - | 875 | 462,207 | - | 4,043 |
| Phoenix | | - | - | - | 121 | 152,892 | - | 335 |
| Principal | 美國信安 | - | - | - | - | - | - | - |
| Prudential (UK) | 英國保誠 | 140,288 | - | 367,247 | 621,341 | 257,512,181 | 2,291,961 | 3,112,585 |
| Prudential (America) | | NA | NA | NA | NA | NA | NA | NA |

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至九月
 January to September 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

| | | (3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F) | | | 個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3) | | | |
|-----------------------|-------------|--|---|--|---|--|---|--|
| | | 保單數目 Number of Policies | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 保單數目 Number of Policies | 保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000) | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | | | | | | |
| QBE HCSI | 昆士蘭聯保 | - | - | - | 740 | 1,225,270 | - | 1,895 |
| RGA Re | | - | - | - | - | - | - | - |
| Royal Skandia Life | | 19 | - | 40 | 24,299 | 465,975 | 1,440,841 | 785,669 |
| Swiss Re | 瑞士再保險 | - | - | - | - | - | - | - |
| SMI | | - | - | - | 188 | 280,962 | - | - |
| Scottish Provident | | - | - | - | 2,205 | 448,133 | 34,434 | 45,838 |
| Sincere Life | 先施人壽 | - | - | - | 40 | 371 | - | - |
| Standard Life Asia | 標準亞洲 | - | - | - | 3,027 | 1,541,076 | 54 | 28,578 |
| SA & London Assurance | | - | - | - | 477 | 715,560 | - | 2,729 |
| Sun Life Financial | 永明金融 | - | - | - | 93,011 | 52,501,615 | 460,504 | 572,062 |
| Transamerica | 全美 | - | - | - | 16,300 | 71,562,379 | - | 1,206,962 |
| Winterthur Life | 瑞士豐泰人壽 | - | - | - | 50,505 | 29,336,172 | 1,589,121 | 571,282 |
| Zurich International | | - | - | - | 18,851 | 6,823,573 | 259,918 | 585,646 |
| Zurich Life | 蘇黎世人壽 | - | - | - | 7,720 | 2,820,699 | 45,853 | 89,248 |
| Market Total | 市場總額 | 225,231 | - | 713,415 | 6,217,260 | 2,245,372,966 | 18,097,424 | 41,325,528 |

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至九月
January to September 2004

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務 (類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

| | | 非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I) | | | | 退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H) | | | |
|-----------------------|-------------|---|-------------------------|--|---|---|--|---|--|
| | | 保單數目 Number of Policies | 受保人數 Number of Lives | 整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000) | 計劃數目 Number of Schemes | 期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000) | 整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000) | 非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000) |
| Name of Insurer | 保險公司名稱 | | | | | | | | |
| QBE HCSI | 昆士蘭聯保 | 163 | 21,831 | - | 3,764 | - | - | - | - |
| RGA Re | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Royal Skandia Life | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Swiss Re | 瑞士再保險 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| SMI | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Scottish Provident | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sincere Life | 先施人壽 | 1 | - | - | - | - | - | - | - |
| Standard Life Asia | 標準亞洲 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| SA & London Assurance | | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sun Life Financial | 永明金融 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Transamerica | 全美 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Winterthur Life | 瑞士豐泰人壽 | 62 | 7,393 | - | 5,047 | - | - | - | - |
| Zurich International | | 7 | 7 | - | 362 | 115 | 479,239 | 225,584 | 48,689 |
| Zurich Life | 蘇黎世人壽 | 142 | 33,169 | - | 39,909 | - | - | - | - |
| Market Total | 市場總額 | 14,487 | 1,087,807 | 3,896 | 1,004,707 | 281,529 | 85,497,457 | 2,829,111 | 9,035,152 |

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2004

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零四年九月三十日)

| Name of Insurer 保險公司名稱 | Abbreviated Name 簡稱 | Type of Business Authorized 獲授權業務類型 |
|---|-------------------------------|--|
| American Family Life Assurance Company of Columbus | American Family Life | Long Term 長期 |
| American International Assurance Company (Bermuda) Limited | AIA (Bermuda) | Composite 綜合 |
| American International Assurance Company, Limited | AIA (HK) | Composite 綜合 |
| Asia Insurance Company, Limited | Asia Insurance | Composite 綜合 |
| Assicurazioni Generali Societa per Azioni | A Generali | Composite 綜合 |
| Aviva Life Insurance Company Limited | Aviva | Long Term 長期 |
| AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited | AXA China (Bermuda) | Composite 綜合 |
| AXA China Region Insurance Company Limited | AXA China (HK) | Composite 綜合 |
| AXA Life Insurance Company Limited | AXA Life | Composite 綜合 |
| Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited | Blue Cross | Composite 綜合 |
| BOC Group Life Assurance Company Limited | BOC Group Life | Long Term 長期 |
| Canada Life Limited | Canada Life | Long Term 長期 |
| China International Reinsurance Company Limited | CIRe | Composite 綜合 |
| China Life Insurance (Overseas) Company Limited | China Life | Long Term 長期 |
| CIGNA Worldwide Insurance Company | CIGNA Worldwide | Composite 綜合 |
| Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited | Citi Fubon Life | Long Term 長期 |
| Clerical Medical Investment Group Limited | Clerical Medical | Long Term 長期 |
| CMG Asia Limited | CMG Asia | Long Term 長期 |
| CMI Insurance Company Limited | CMI | Long Term 長期 |
| Crown Life Insurance Company | Crown Life | Long Term 長期 |
| Dah Sing Life Assurance Company Limited | Dah Sing Life | Long Term 長期 |
| Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company) | Desjardins Financial Security | Long Term 長期 |
| Eagle Star Life Assurance Company Limited | Eagle Star Life | Long Term 長期 |
| Friends Provident International Limited | Friends Provident Int'l | Long Term 長期 |

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2004

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零四年九月三十日)

| Name of Insurer 保險公司名稱 | Abbreviated Name 簡稱 | Type of Business Authorized 獲授權業務類型 |
|---|--|--|
| Generali International Limited | Generali Int'l | Long Term 長期 |
| Hang Seng Life Limited | Hang Seng Life | Long Term 長期 |
| Hannover Rückversicherung AG | Hannover Re | Composite 綜合 |
| Hong Kong Life Insurance Limited | Hong Kong Life | Long Term 長期 |
| HSBC Insurance (Asia) Limited | HSBC Insurance | Composite 綜合 |
| HSBC Life (International) Limited | HSBC Life | Long Term 長期 |
| ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited | ING Life | Long Term 長期 |
| Kölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc) | Cologne Re | Composite 綜合 |
| La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company) | Geneva Life | Long Term 長期 |
| Liberty International Insurance Limited | Liberty Int'l | Composite 綜合 |
| Lloyd's Underwriters | Lloyd's | Composite 綜合 |
| Manufacturers Life Insurance Company - The Manulife (International) Limited | Manufacturers Life Manulife (Int'l) | Long Term 長期 Long Term 長期 |
| Massachusetts Mutual Life Insurance Company | Massachusetts Mutual | Long Term 長期 |
| MassMutual Asia Limited | MassMutual Asia | Long Term 長期 |
| Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited | Metropolitan Life | Long Term 長期 |
| MLC (Hong Kong) Limited | MLC (HK) | Long Term 長期 |
| Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company) | Munich Re | Composite 綜合 |
| New York Life Insurance Worldwide Ltd. | New York Life | Long Term 長期 |
| Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited | Old Mutual Life | Long Term 長期 |

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2004

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零四年九月三十日)

| Name of Insurer 保險公司名稱 | Abbreviated Name 簡稱 | Type of Business Authorized 獲授權業務類型 |
|--|------------------------|--|
| Pacific Century Insurance Company Limited | Pacific Century | Long Term |
| Pacific Life Assurance Company, Limited - The | Pacific Life | Long Term |
| Phoenix Assurance Public Limited Company | Phoenix | Long Term |
| Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited | Principal | Long Term |
| Prudential Assurance Company Limited - The | Prudential (UK) | Composite |
| Prudential Insurance Company of America - The | Prudential (America) | Long Term |
| QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited | QBE HKSI | Composite |
| RGA Reinsurance Company | RGA Re | Long Term |
| Royal Skandia Life Assurance Limited | Royal Skandia Life | Long Term |
| Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company) | Swiss Re | Composite |
| Scottish Mutual International Public Limited Company | SMI | Long Term |
| Scottish Provident International Life Assurance Limited | Scottish Provident | Long Term |
| Sincere Life Assurance Company Limited - The | Sincere Life | Long Term |
| Standard Life (Asia) Limited | Standard Life Asia | Long Term |
| Sun Alliance and London Assurance Company Limited | SA & London Assurance | Long Term |
| Sun Life Financial (Hong Kong) Limited | Sun Life Financial | Long Term |
| Transamerica Occidental Life Insurance Company | Transamerica | Long Term |
| Winterthur Leben (Winterthur Life) | Winterthur Life | Long Term |
| Zurich International Life Limited | Zurich International | Long Term |
| "Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd) | Zurich Life | Long Term |